



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul XIII — Nr. 524

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Vineri, 31 august 2001

SUMAR

Nr.		Pagina
41.	ORDONAȚE ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI — Ordonanță pentru ratificarea Addendumului la Memorandumul de finanțare PHARE RO9916 dintre Guvernul României și Comisia Europeană	referitor la participarea la cel de-al cincilea Program-cadru în domeniul cercetării și dezvoltării tehnologice, semnat la București la 27 iulie 2000 1 Addendum la Memorandumul de finanțare PHARE RO9916 2-15

ORDONAȚE ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

GUVERNUL ROMÂNIEI

ORDONAȚĂ

pentru ratificarea Addendumului la Memorandumul de finanțare PHARE RO9916 dintre Guvernul României și Comisia Europeană referitor la participarea la cel de-al cincilea Program-cadru în domeniul cercetării și dezvoltării tehnologice, semnat la București la 27 iulie 2000

În temeiul prevederilor art. 107 alin. (1) și (3) din Constituția României și ale art. 1 pct. I.6 din Legea nr. 324/2001 privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe,

Guvernul României adoptă prezenta ordonanță.

Art. 1. — Se ratifică Addendumul la Memorandumul de finanțare PHARE RO9916 dintre Guvernul României și Comisia Europeană referitor la participarea la cel de-al cincilea Program-cadru în domeniul cercetării și dezvoltării tehnologice, semnat la București la 27 iulie 2000.

Art. 2. — În cadrul contractelor încheiate potrivit addendumului la memorandumul de finanțare cu contractanții locali pentru executarea de lucrări, precum și pentru furnizarea de bunuri și servicii plățile pot fi efectuate și în moneda euro.

PRIM-MINIȘTRU
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:

Ministrul integrării europene,
Hildegard Carola Puwak
Ministrul afacerilor externe,
Mircea Geoană

p. Ministrul educației și cercetării,
Vasile Molan,
secretar de stat
Ministrul finanțelor publice,
Mihai Nicolae Tănăsescu

București, 21 august 2001.
Nr. 41.



ADDENDUM

La Memorandumul de finanțare PHARE RO9916*)

În cadrul asistenței PHARE acordate României addendumul descris mai jos a fost realizat în conformitate cu bugetul pe anul 1999 al participării țărilor candidate la Al cincilea program-cadru în domeniul cercetării și dezvoltării tehnologice.

ARTICOLUL 1

Natura și obiectul

Memorandumul de finanțare RO9916 se modifică în conformitate cu condițiile descrise în anexa nr. 2 (anexa C) la acest addendum, la cap. „Costul și planul de finanțare” și „Aranjamente de implementare”.

Pentru Beneficiar,

Petre Roman,

ministru de stat, ministrul afacerilor externe,
coordonator național al asistenței

ARTICOLUL 2

Orice alte condiții și termeni ale Memorandumului de finanțare PHARE RO9916 rămân neschimbate.

ARTICOLUL 3

Numărul de exemplare

Prezentul addendum la memorandumul de finanțare este redactat în două exemplare în limba engleză.

ARTICOLUL 4

Intrarea în vigoare

Prezentul addendum la Memorandumul de finanțare PHARE RO9916 va intra în vigoare la data semnării de către ambele părți.

Semnat la București la 27 iulie 2000.

Pentru Comunitate,

Fokion Fotiadis,

șeful Delegației Comisiei Europene
în România

Anexa nr. 1: Acordul-cadru (anexele A și B)

Anexa nr. 2: Prevederi speciale (anexa C)

Anexa nr. 3: Informare și publicitate pentru programele PHARE ale Uniunii Europene

*) Traducere.

ANEXA Nr. 1 (A și B)

ACORD-CADRU

Comisia Comunităților Europene, denumită în cele ce urmează *Comisia*, acționând pentru și în numele Comunității Economice Europene, denumită în cele ce urmează Comunitatea, pe de o parte, și România, de cealaltă parte, și împreună denumite *părți contractante*,

având în vedere faptul că România este eligibilă de a beneficia de Programul de asistență PHARE din partea Comunității, prevăzut în Regulamentul nr. 3.906/89 din 18 decembrie 1989 al Consiliului Comunității Europene, modificat prin Regulamentul nr. 2.698/90 din 17 septembrie 1990,

având în vedere faptul că este convenabilă menționarea în cele de mai jos a cadrului tehnic, legal și administrativ pentru executarea măsurilor finanțate în România în cadrul programului de asistență al Comunității, au convenit după cum urmează:

ARTICOLUL 1

Pentru a promova cooperarea dintre părțile contractante în scopul sprijinirii procesului reformei economice și sociale din România, părțile contractante sunt de acord să implementeze măsuri în domeniul cooperării financiare, tehnice și al altor forme de cooperare, așa cum s-a specificat în regulamentul de mai sus care vor fi finanțate și implementate în cadrul tehnic, legal și administrativ stabilit în acest acord. Detaliile specifice ale fiecărei măsuri (sau set de măsuri) vor fi introduse într-un memorandum ce va fi convenit între părțile contractante (denumit în continuare

memorandum de finanțare), pentru care este oferit un model în anexa nr. 2(C).

România întreprinde toate acțiunile necesare pentru a asigura executarea corespunzătoare a tuturor măsurilor.

ARTICOLUL 2

Fiecare măsură finanțată în cadrul acestui acord va fi implementată în conformitate cu Condițiile generale din anexa A, care vor fi considerate ca fiind incluse în fiecare memorandum de finanțare.

Memorandumul de finanțare poate schimba sau suplimenta Condițiile generale, după cum va fi necesar pentru implementarea măsurii în discuție.

ARTICOLUL 3

Pentru problemele legate de măsurile finanțate în cadrul acestui acord Comisia va fi reprezentată de delegația sa imediat ce aceasta este înființată în București, care se va asigura, din partea Comisiei, că măsura este executată în conformitate cu practicile financiare și tehnice legale.

ARTICOLUL 4

Când părțile contractante convin astfel, Comisia poate delega responsabilitatea sa integrală sau parțială privind implementarea unei măsuri către o terță parte, stat sau agenție.

În acest caz termenii și condițiile unei asemenea delegări vor fi menționați în acordul ce urmează să fie încheiat între Comisie și terță parte, stat sau agenție, cu acordul Guvernului României.

ARTICOLUL 5

Orice divergență legată de acest acord, care nu poate fi rezolvată prin consultare, va fi soluționată în conformitate cu procedura de arbitraj menționată în anexa B.

Eugen Dijmărescu,
ministru de stat
ROMÂNIA

ARTICOLUL 6

Acest acord este întocmit în două exemplare în limba engleză.

ARTICOLUL 7

Acest acord va intra în vigoare la data la care părțile contractante se vor informa reciproc despre aprobarea sa în conformitate cu legislația sau procedura internă a fiecărei părți. Acordul va continua să fie în vigoare pentru o perioadă nedefinită, dacă nu își încetează valabilitatea prin notificarea scrisă a uneia dintre părțile contractante către cealaltă.

La încheierea duratei de valabilitate a acestui acord orice măsură aflată încă în curs de execuție va fi adusă la îndeplinire conform termenilor memorandumului de finanțare aferent și Condițiilor generale stabilite prin prezentul acord.

ARTICOLUL 8

Prevederile acestui acord se vor aplica și cooperării tehnice și altor cooperări convenite între părțile contractante, care prin natura lor nu sunt cuprinse într-un memorandum specific finanțat în baza Programului de asistență PHARE, la cererea Guvernului României.

Anexele vor fi considerate parte integrantă a acestui acord.

Întocmit la București la 12 martie 1991.

Frans Andriessen,
vicepreședinte al Comisiei Europene
COMUNITATEA

ANEXA A

CONDIȚII GENERALE privind memorandumurile de finanțare

În aceste Condiții generale termenul *Beneficiar* va fi înțeles ca referitor la Guvernul României.

Titlul I Finanțarea proiectelor

ARTICOLUL 1

Obligația Comunității

Angajamentul Comunității, denumit în cele ce urmează *finanțarea gratuită a CEE*, a cărei valoare este menționată în memorandumul de finanțare, va determina limita în cadrul căreia se vor desfășura angajarea și execuția plăților prin contracte și devize aprobate corespunzător.

Orice cheltuieli ce depășesc finanțarea gratuită a CEE vor fi suportate de Beneficiar.

ARTICOLUL 2

Disponibilitatea finanțării gratuite a CEE

Acolo unde execuția unei măsuri depinde de angajamentele financiare asupra resurselor proprii ale beneficiarilor sau asupra altor surse de fonduri, finanțarea gratuită a CEE va deveni disponibilă în momentul în care devin disponibile și sumele angajate de Beneficiar și/sau celelalte surse de fonduri, conform celor prevăzute în memorandumul de finanțare.

ARTICOLUL 3

Cheltuirea

Contractele sunt eligibile pentru plăți în baza acestui memorandum de finanțare numai dacă sunt încheiate înainte de data expirării memorandumului de finanțare. Plățile în cadrul unor asemenea contracte pot avea loc în

timpul unei perioade de maximum 12 luni de la data expirării memorandumului de finanțare. Orice prelungire excepțională a acestei perioade trebuie să fie aprobată de Comisie.

În cadrul limitei stabilite pentru finanțarea gratuită a CEE cererile pentru fonduri sub forma unui program de lucru vor fi prezentate Delegației Comisiei de către Beneficiar, conform agendei stabilite în memorandumul de finanțare. Documentele justificative referitoare la plățile făcute pentru realizarea unei anumite măsuri vor fi puse la dispoziție în sprijinul cererii de fonduri, atunci când Comisia o solicită.

Oricum, în cadrul anumitor contracte din cadrul măsurii poate fi prevăzută plata direct de către Comisie către contractanți. Fiecare contract va indica proporția și momentul efectuării plății, împreună cu documentele justificative necesare.

Pentru partea de program implementată de Beneficiar Autoritatea de implementare va înainta un program de lucru cu cel puțin 9 luni înainte de data expirării memorandumului de finanțare, pentru aprobarea de către Comisie a contractelor ce mai trebuie încheiate pentru implementarea programului. Programul de lucru trebuie să cuprindă propuneri pentru utilizarea dobânzilor nete provenite din conturile deschise în cursul implementării programului, cu condiția ca întreaga finanțare gratuită a CEE să fi fost angajată anterior.

În ceea ce privește măsurile executate pe baza unor dezeve estimative, în condițiile în care memorandumul de finanțare nu poate prevedea altfel, o primă tranșă de plată, care nu va depăși 20% din totalul devizului aprobat de Comisie, poate fi efectuată în favoarea Beneficiarului, în aceleași condiții menționate la paragraful 2 de mai sus.

Titlul II

Achiziționarea

ARTICOLUL 4

Generalități

Procedura ce trebuie urmată pentru încheierea contractelor de lucrări, livrări și de cooperare tehnică va fi menționată în memorandumul de finanțare, conform principiilor de mai jos.

ARTICOLUL 5

Condiții de participare

1. Cu excepția prevederilor art. 6, Comisia și Beneficiarul vor lua măsurile necesare pentru a asigura egalitatea condițiilor de participare la astfel de contracte, în special prin publicarea în timp util a invitațiilor la licitație. Aranjamentele trebuie să fie făcute pentru Comunitate cel puțin, în Jurnalul Oficial al Comunităților Europene și pentru statele beneficiare, în jurnalul oficial corespunzător.

2. Condițiile generale ale contractelor trebuie să fie întocmite în conformitate cu modelele din uzanța

internațională, cum ar fi reglementările generale și condițiile pentru contractele de livrări finanțate din fondurile PHARE.

ARTICOLUL 6

Derogarea de la procedurile standard

Acolo unde este recunoscută urgența situației sau unde aceasta este justificată pe baza naturii, importanței reduse sau a unor caracteristici particulare ale anumitor măsuri (de exemplu: operațiuni de finanțare în două etape, operațiuni multifazate, specificații tehnice particulare etc.) și ale contractelor respective, Beneficiarul poate, de acord cu Comisia, să autorizeze în mod excepțional:

- acordarea contractelor în urma unor invitații restrânse la licitație;
- încheierea contractelor prin acord direct;
- realizarea contractelor prin departamente de lucrări publice.

O astfel de derogare trebuie să fie menționată în memorandumul de finanțare.

ARTICOLUL 7

Acordarea contractelor de lucrări și livrări

Comisia și Beneficiarul se vor asigura că pentru fiecare operațiune oferta selectată este cea mai avantajoasă din punct de vedere economic, în special din punct de vedere al calificărilor și garanțiilor oferite de licitatori, al costului și al calității serviciilor, al naturii și al condițiilor de execuție a lucrărilor sau a livrărilor, al costului lor de utilizare și al valorii tehnice.

Rezultatele invitațiilor la licitație vor trebui publicate în Jurnalul Oficial al Comunităților Europene cât mai repede posibil.

ARTICOLUL 8

Contractele de cooperare tehnică

1. Contractele de cooperare tehnică, care pot lua forma contractelor pentru studii, supravegherea lucrărilor sau de asistență tehnică, vor fi încheiate după negocierea directă cu consultantul sau, dacă se justifică din punct de vedere tehnic, economic sau financiar, ca urmare a invitației la licitație.

2. Contractele vor trebui să fie întocmite, negociate și încheiate fie de Beneficiar, fie de Comisie, atunci când se prevede astfel în memorandumul de finanțare.

3. În situația în care contractele urmează să fie întocmite, negociate și încheiate de Beneficiar, Comisia va propune o listă scurtă cu unul sau mai mulți candidați, pe baza criteriilor de garantare a calificărilor, experienței și independenței lor și ținând seama de disponibilitatea acestora pentru proiectul în chestiune.

4. În cazul unei proceduri directe de negociere, când Comisia a propus mai mulți candidați, Beneficiarul este liber să aleagă dintre cei propuși candidatul cu care intenționează să încheie contractul.

5. Când există recurs la o procedură de licitare contractul va fi acordat candidatului care a înaintat oferta

confirmată de Beneficiar și de Comisie ca fiind cea mai avantajoasă din punct de vedere economic.

Titlul III Acordarea de facilități

ARTICOLUL 9

Privilegiile generale

Personalului care participă la măsurile finanțate de Comunitate, precum și membrilor familiilor acestuia li se pot acorda avantaje, privilegiile și scutiri nu mai puțin favorabile decât cele acordate în mod obișnuit altor străini angajați în statul Beneficiarului, în cadrul oricăror alte acorduri bilaterale sau multinaționale ori aranjamente pentru programe de asistență economică și de cooperare tehnică.

ARTICOLUL 10

Facilități de stabilire, instalare, intrare și rezidență

În cazul contractelor de lucrări de livrări sau de servicii persoanele fizice sau juridice eligibile pentru participarea la procedurile de licitație vor avea drept de instalare temporară și de rezidență în cazurile în care importanța contractului justifică aceasta. Acest drept va fi obținut numai după emiterea invitației de participare la licitație, va servi personalului necesar în vederea efectuării studiilor preparatorii pentru redactarea ofertelor și va expira la o lună după desemnarea contractantului.

Beneficiarul va permite personalului care ia parte la contractele de lucrări, livrări sau de servicii finanțate de Comunitate și membrilor de familie apropiați ai acestuia să intre în statul Beneficiarului, să se stabilească în stat, să lucreze acolo și să părăsească statul respectiv, așa cum o justifică natura contractului.

ARTICOLUL 11

Importul și reexportul de echipament

Beneficiarul va acorda permisele necesare pentru importul de echipament profesional cerut pentru executarea măsurii, în conformitate cu legile, regulile și reglementările în vigoare ale Beneficiarului.

Beneficiarul va acorda în plus persoanelor fizice și juridice care au executat contracte de lucrări, livrări sau de servicii permisele necesare pentru reexportul echipamentului menționat.

ARTICOLUL 12

Controlul importurilor și schimburilor valutare

Pentru executarea măsurilor Beneficiarul se obligă să acorde autorizații de import, precum și autorizații pentru achiziționarea valutei necesare și să aplice reglementările naționale privind controlul asupra schimburilor valutare, fără discriminare între statele membre ale Comunității — Albania, Bulgaria, Republica Cehă, Estonia, Ungaria, Letonia, Lituania, Polonia, România, Slovacia, Slovenia și Fosta Republică Iugoslavă a Mecedoniei.

Beneficiarul va acorda permisele necesare pentru repararea fondurilor primite pentru executarea măsurii, conform reglementărilor de control al schimburilor valutare în vigoare în statul Beneficiarului.

ARTICOLUL 13

Impozitare și vamă

1. Plata impozitelor, taxelor vamale și a taxelor de import nu va fi finanțată din finanțarea gratuită a CEE.

2. Importurile în baza contractelor de livrări, încheiate de autoritățile Beneficiarului și finanțate din finanțarea gratuită a CEE, vor putea intra în statul Beneficiarului fără a fi supuse taxelor vamale, altor taxe din import, impozitelor sau unui regim fiscal cu efect echivalent.

Beneficiarul va asigura ca importurile respective să fie eliberate din punctul de intrare pentru a fi livrate către contractant, așa cum se prevede în contract, și pentru folosința imediată conform cerințelor pentru implementarea normală a contractului, fără a ține seama de întârzieri sau de dispute în ceea ce privește stabilirea taxelor vamale, plăților sau a impozitelor menționate mai sus.

3. Contractele pentru livrări sau servicii oferite de firme externe sau românești, finanțate din finanțarea gratuită a CEE, nu vor fi supuse în statul Beneficiarului plății T.V.A., timbrului fiscal sau taxelor de înregistrare ori altor impuneri fiscale având efect similar, indiferent dacă aceste taxe există sau urmează să fie instituite.

4. Persoanele fizice și juridice, inclusiv personalul expatriat din statele membre ale Comunității Europene, care execută contracte de cooperare tehnică finanțate din finanțarea gratuită a CEE, vor fi scutite de la plata impozitului pe profit și pe venit în statul Beneficiarului.

5. Efectele personale și gospodărești importate pentru uz personal de către persoanele fizice (și membrii familiilor lor), altele decât cele recrutate local, angajate în îndeplinirea sarcinilor definite în contractele de cooperare tehnică, vor fi scutite de taxe vamale, de import, de alte taxe și impozite fiscale cu același efect, efectele personale și gospodărești respective urmând să fie reexportate sau să se dispună de ele în țară conform reglementărilor în vigoare în statul Beneficiarului, după terminarea contractului.

6. Persoanele fizice și juridice care importă echipament profesional, așa cum se prevede la art. 11, dacă solicită astfel, vor beneficia de sistemul de admitere temporară, așa cum este definit prin legislația națională a Beneficiarului în ceea ce privește echipamentul respectiv.

Titlul IV

Executarea contractelor

ARTICOLUL 14

Originea livrărilor

Beneficiarul se declară de acord că, atunci când Comisia nu autorizează altfel, materialele și livrările necesare

pentru executarea contractelor trebuie să fie origine din Comunitate — Albania, Bulgaria, Republica Cehă, Estonia, Ungaria, Lituania, Letonia, Polonia, România, Slovacia, Slovenia și Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei.

ARTICOLUL 15

Proceduri de efectuare a plăților

1. Pentru contractele finanțate din finanțarea gratuită a CEE documentele de licitație vor fi întocmite și plățile vor fi efectuate fie în unități europene de cont (ECU) sau, conform legilor și reglementărilor privind schimbul valutar ale Beneficiarului, în valuta Beneficiarului ori în valuta statului în care ofertantul își are înregistrat sediul de afaceri sau în valuta statului în care sunt produse livrările.

2. Când documentele de licitație sunt întocmite în ECU, plățile în cauză vor fi efectuate în mod corespunzător în valuta prevăzută în contract, pe baza ratei de schimb a ECU în ziua precedentă efectuării plății.

3. Beneficiarul și Comisia vor lua toate măsurile necesare pentru a asigura execuția plăților în cel mai scurt timp posibil.

Titlul V

Colaborarea dintre Comisie și Beneficiar

ARTICOLUL 16

Inspecție și evaluare

1. Comisia va avea dreptul să își trimită propriii agenți sau reprezentanții corespunzător autorizați pentru a aduce la îndeplinire orice misiune tehnică sau financiară ori de audit pe care o consideră necesară pentru a urmări execuția măsurii. În orice caz, Comisia va comunica din timp autorităților Beneficiarului trimiterea unor astfel de misiuni.

Beneficiarul va pune la dispoziție toate informațiile și documentele care vor fi solicitate de aceasta și va lua toate măsurile pentru a facilita munca persoanelor împuternicite să aducă la îndeplinire evaluările sau inspecțiile.

2. Beneficiarul:

a) va păstra înregistrări și documente contabile adecvate pentru identificarea lucrărilor, livrărilor sau serviciilor finanțate în baza memorandumului de finanțare, conform procedurilor legale de contabilitate;

b) va asigura ca agenții sau reprezentanții susmenționați ai Comisiei să aibă dreptul de a inspecta toată documentația și înregistrările contabile relevante privitoare la cele finanțate în baza memorandumului de finanțare și va asista Curtea de Conturi a Comunității Europene în executarea evaluării contabile privind utilizarea finanțării gratuite a CEE.

Comisia va putea, de asemenea, să execute o evaluare ulterioară și o evaluare contabilă finală a programului. Evaluarea ulterioară va analiza realizarea obiectivelor/sco-purilor programelor, precum și impactul asupra dezvoltării și restructurării sectorului implicat.

Evaluarea contabilă finală va examina datele financiare la nivel local ale programului, oferind o părere independentă asupra corectitudinii și compatibilității contractelor și plăților, precum și asupra conformității lor cu prevederile memorandumului de finanțare. Evaluarea contabilă va stabili balanța fondurilor neangajate și/sau necheltuite care vor fi rambursate Comisiei.

ARTICOLUL 17

Urmărirea măsurilor

În urmărirea executării măsurii, Comisia poate solicita orice explicație și, atunci când este necesar, poate cădea de acord cu Beneficiarul asupra unei noi orientări în ceea ce privește măsura, care să fie considerată mai bine adaptată obiectivelor avute în vedere.

Beneficiarul va face rapoarte către Comisie, conform planului menționat în memorandumul de finanțare, pe toată perioada de execuție a măsurii și după terminarea acesteia.

Comisia, pe baza rapoartelor și, după caz, a evaluării ulterioare, va proceda la închiderea oficială a programului și va informa țara beneficiară despre data închiderii oficiale a programului.

Titlul VI

Prevederi generale și finale

ARTICOLUL 18

Consultări — divergențe

1. Orice problemă legată de executarea sau de interpretarea memorandumului de finanțare sau a acestor Condiții generale va fi subiect de consultare între Beneficiar și Comisie, conducând, în cazul în care este necesar, la un amendament la memorandumul de finanțare.

2. În situația în care se constată neîndeplinirea unei obligații stabilite în memorandumul de finanțare și în aceste Condiții generale, care nu a fost subiect al unor măsuri de remediere luate în timp util, Comisia va putea suspenda finanțarea măsurii după consultarea cu Beneficiarul.

3. Beneficiarul poate renunța total sau parțial la execuția măsurii. Părțile contractante vor stabili detaliile respectivei renunțări printr-un schimb de scrisori.

ARTICOLUL 19

Anunț — adrese

Orice anunț și orice acord între părți prevăzute aici trebuie să aibă forma unei comunicări scrise, cu referire explicită la numărul și la titlul măsurii. Astfel de anunțuri sau de acorduri vor fi făcute prin scrisoare adresată părții autorizate să primească cele menționate și vor fi trimise la adresa anunțată de partea respectivă. În caz de urgență sunt permise comunicări prin telefax, comunicări telegrafice sau prin telex, care vor fi considerate valabile, cu condiția confirmării imediate prin scrisoare. Adresele sunt menționate în memorandumul de finanțare.

ARBITRAJ

Orice divergență între părțile contractante, rezultând din acordul-cadru sau din memorandumul de finanțare, care nu este rezolvată prin aplicarea procedurilor menționate la art. 18 din Condițiile generale, referitoare la memorandumul de finanțare, va fi supusă arbitrării de către un tribunal de arbitraj, după cum urmează:

Părțile la arbitraj vor fi Beneficiarul, pe de o parte, și Comisia, pe de altă parte.

Tribunalul de arbitraj va fi compus din 3 arbitri, numiți după cum urmează:

— un arbitru va fi numit de Beneficiar;

— un al doilea arbitru va fi numit de Comisie;

— al treilea arbitru, denumit în continuare *conducător*, va fi numit prin acordul părților sau, în cazul unui dezacord, de secretarul general al O.N.U.

Dacă oricare dintre părți nu reușește să numească un arbitru, acesta va fi numit de conducător.

Dacă un arbitru numit conform acestei proceduri demisionează, decedează sau devine incapabil să își desfășoare activitatea, un alt arbitru va fi numit în același mod ca și arbitrul căruia îi ia locul; un astfel de succesori va avea toate puterile și îndatoririle arbitrului inițial.

ANEXA Nr. 2(C)

PREVEDERI SPECIALE

1. Rezumat

În decembrie 1997, la Luxemburg, Consiliul European a reiterat importanța participării statelor candidate la programele comunitare, ca parte a strategiei consolidate de preaderare; statelor candidate li se va permite în viitor să își completeze contribuția financiară — ce necesită o creștere constantă — din fonduri PHARE, până la aproximativ 10% din alocarea PHARE, „excluzând participarea la programul-cadru în domeniul științei și tehnologiei“.

Nouă dintre țările Europei Centrale și de Est (Acordul european cu Slovenia a intrat în vigoare la 1 februarie 1999) și-au sporit participarea la diferitele programe comunitare deschise pentru țările candidate în baza deciziilor Consiliului de asociere, definind termenii și condițiile pentru o astfel de participare. În cazul programelor de cercetare și dezvoltare participarea țărilor din Europa Centrală și de Est a început deja din anul 1990 cu programele-cadru 3 și 4, în baza abordării „proiect cu proiect“ și care nu necesită decizii ale Consiliului de asociere.

Toate aceste țări, cu excepția Republicii Cehe, și-au exprimat dorința de a utiliza o parte din alocațiile naționale PHARE pentru a suplimenta propria contribuție financiară în anul 1999.

Sprijinul PHARE solicitat pentru participarea celor 9 țări (Bulgaria, Estonia, Ungaria, Letonia, Lituania, Polonia, România, Slovacia și Slovenia) la Al cincilea program-cadru în domeniul cercetării și dezvoltării tehnologice din 1999 este acum propus Comitetului de gestiune PHARE.

O propunere anterioară de 20.686.170 euro a fost aprobată de către Comitetul de gestiune PHARE în 29 martie 1999 pentru sprijinirea participării țărilor din Europa Centrală și de Est în programele „Socrates“, „Leonardo da Vinci“ și „Tineret pentru Europa“ (Youth for Europe).

Această a doua propunere distinctă este elaborată pentru acest program-cadru în domeniul cercetării și dezvoltării tehnologice atâta timp cât constituie primul caz de participare a țărilor din Europa Centrală și de Est la noua generație de programe comunitare și implică noi termeni și condiții pentru această participare. O a treia propunere de finanțare pentru sprijinul PHARE din anul 1999 de a participa la celelalte programe rămase se va face în curând.

În mod contrar prevederilor deciziilor anterioare ale Consiliului de asociere cu privire la participarea la generațiile de programe anterioare, contribuțiile financiare ale țărilor participante, calculate în baza produsului intern brut, nu se vor utiliza în mod exclusiv pentru acoperirea costurilor subvențiilor sau altui sprijin financiar din al cincilea program-cadru pentru participanții instituționali sau individuali din țara respectivă. Contribuția financiară a țărilor din Europa Centrală și de Est se va adăuga la bugetul programului-cadru și va fi destinată ca resurse comune pentru a fi folosite de către toți participanții. Astfel țările din Europa Centrală și de Est vor participa, fără nici o limitare legată de contribuția financiară, la toate activitățile celui de-al cincilea program-cadru, cu același statut de state membre ale Uniunii. Proiectele și inițiativele transmise de

consorțiile care includ participanții din țările Europei Centrale și de Est se vor supune aceluiași condiții, reguli și proceduri corespunzătoare celui de-al cincilea program-cadru și programelor sale specifice, astfel cum sunt acestea aplicate statelor membre, în ceea ce privește:

- prezentarea, evaluarea și selectarea cererilor și a proiectelor;
- responsabilitățile structurilor naționale în implementarea celui de-al cincilea program-cadru;
- activitățile referitoare la monitorizarea participării acestora la programe.

2. Informații generale

Consiliul European, în cadrul întâlnirii de la Luxemburg din 12—13 decembrie 1997, a reiterat importanța participării la programele comunitare, ca parte componentă a strategiei consolidate de preaderare.

Acordurile europene și, după caz, protocoalele adiționale privind participarea la programele comunitare sunt acum în vigoare pentru toate țările din Europa Centrală și de Est și prevăd următoarele:

- aceste țări pot participa la programele comunitare într-o gamă largă de domenii enumerate de o manieră care nu pretinde să fie exhaustivă;
- va depinde de fiecare consiliu de asociere să decidă termenii și condițiile participării;
- țările din Europa Centrală și de Est vor suporta costul participării lor. Totuși Comunitatea ar putea decide să asigure suport financiar complementar care va veni, practic, din alocațiile PHARE național.

În acest context Consiliul European a indicat la Luxemburg că statele candidate vor trebui să își sporească progresiv contribuția lor financiară, dar a fost de acord ca PHARE, în cazul în care este necesar, să continue să participe la finanțarea contribuțiilor financiare ale acestor țări.

3. Evaluarea politicii

Participarea statelor candidate din Europa Centrală și de Est la programele comunitare a fost considerată de către Consiliul European drept una dintre caracteristicile-cheie ale strategiei consolidate de preaderare. Participarea lor nu numai că va contribui la implementarea prevederilor cu privire la cooperarea economică, științifică și culturală din cadrul acordurilor europene, dar totodată oferă posibilitatea acestor state să se familiarizeze cu politicile Uniunii și cu metodele de lucru.

Toate țările din Europa Centrală și de Est au manifestat un interes deosebit pentru participarea la acest program-cadru în domeniul cercetării și dezvoltării tehnologice, situându-se din acest punct de vedere pe aceeași poziție

cu statele membre. Deciziile privind participarea s-au luat la nivel guvernamental, ca și în cazul alocărilor bugetare care trebuie făcute pentru acest scop.

Posibilitatea de a se utiliza o parte din alocațiile PHARE național tocmai în ideea sprijinirii participării la programele comunitare a acestor state a fost reconfirmată de Consiliul European la Luxemburg. Participarea la acest program-cadru în domeniul cercetării și dezvoltării tehnologice ar trebui să accelereze integrarea din punct de vedere științific și tehnologic la nivel european și totodată să sprijine pregătirea lor pentru aderarea la Uniunea Europeană. Participarea integrală, așa cum a fost prevăzută în deciziile Consiliului de asociere (anexa A), va fi în beneficiul atât al țărilor din Europa Centrală și de Est, cât și al Uniunii Europene. Va sprijini dezvoltarea economică în țările din Europa Centrală și de Est și va încuraja contactele strânse ale Uniunii Europene cu înaltul potențial științific existent în aceste țări.

4. Costul și planul de finanțare

Contribuția financiară a țărilor din Europa Centrală și de Est va fi adăugată la bugetul celui de-al cincilea program-cadru, fără a fi alocată direct pentru proiectele finanțate, de vreme ce întregul suport primit de la al cincilea program-cadru de către o țară este independent de contribuția financiară plătită țării respective. Contribuțiile financiare au fost calculate de Comisie pe baza parametrilor obiectivi inerenți pentru al cincilea program-cadru și luând în considerare, de asemenea, produsul intern brut al țărilor din Europa Centrală și de Est. Totuși, cum contribuția financiară solicitată acestor state ar putea prezenta unele dificultăți, este oferită, pe lângă finanțarea PHARE, o reducere de aproximativ 29% din contribuțiile bazate pe valoarea teoretică a produsului intern brut, care să fie aplicată descrescător pe perioada de 4 ani (1999—2002) de desfășurare a celui de-al cincilea program-cadru.

Nouă dintre țările Europei Centrale și de Est au decis să utilizeze o parte din alocațiile PHARE pentru a suplimenta propria contribuție financiară. Nivelul la care fondurile PHARE vor fi utilizate în 1999 diferă de la o țară la alta. Totuși sprijinul integral al PHARE pe perioada celor 4 ani menționați anterior nu va depăși 33% din contribuția calculată pe baza valorii teoretice a PIB (dacă nici o reducere nu va fi aplicată). Țările Europei Centrale și de Est sunt încurajate să își sporească progresiv efortul lor financiar. Totuși aceste țări pot decide ca din 1999 până în 2002 sprijinul PHARE să fie distribuit fie în sume anuale egale, fie adaptat la contribuțiile lor din bugetul statului.

Cheltuielile administrative vor fi acoperite din bugetele proprii ale acestor state.

Toate țările din Europa Centrală și de Est, cu excepția Republicii Cehe, și-au exprimat intenția de a folosi o parte din fondurile PHARE pentru a suplimenta contribuțiile lor în 1999.

Astfel fondurile PHARE necesare pentru anul 1999 pentru cele 10 state din Europa Centrală și de Est, în funcție de participarea lor la al cincilea program-cadru în domeniul cercetării și dezvoltării tehnologice, care fac obiectul acestei propuneri financiare, sunt cele prevăzute în tabelul de mai jos.

Țara	Suma (euro)	Memorandum de finanțare
Bulgaria	1.310.000	BG9920
Republica Cehă	0	
Estonia	307.200	ES9913
Ungaria	3.531.000	HU9915
Letonia	300.000	LE9915
Lituania	895.620	LI9918
Polonia	10.000.000	PL9919
România	2.950.000	RO9916
Slovacia	1.730.000	SR9921
Slovenia	1.500.000	SL9915
TOTAL: 22.523.820 euro		

Sumele menționate anterior acoperă, de asemenea, participarea a 6 dintre aceste țări (și anume: Bulgaria, Ungaria, Letonia, România, Slovacia și Slovenia) la Al cincilea program-cadru al Comunității Europene a Energiei Atomice (Euratom) pentru cercetare și activități de formare profesională.

Ca urmare a solicitării de fonduri a Direcției generale pentru cercetare a Comisiei, țările participante vor trimite suma totală a contribuției prevăzute. Contribuția totală va intra în buget ca venit alocat, ducând la o creștere a alocării suplimentare deschise prin liniile bugetare B 6-451 (IRC) și B 6-551 (acțiuni indirecte).

Mecanismul specific finanțării proiectelor celui de-al cincilea program-cadru (solicitări de propuneri, selectarea proiectelor și contractarea), precum și noile condiții și termene stabilite pentru participarea țărilor din Europa Centrală și de Est la acest program-cadru nu permit nici un fel de planificări realiste ale contractelor și plăților.

5. Aranjamente de implementare

Fondurile PHARE vor fi transferate tuturor țărilor participante prin 9 memorandumuri de finanțare separate. Datorită specificității acestui program fondurile vor fi trans-

ferate într-o singură tranșă Fondului Național al fiecărei țări. Fondul Național va fi responsabil de transferarea fondurilor către Comisie împreună cu contribuția națională, ca urmare a solicitării de fonduri a Direcției generale pentru cercetare a Comisiei Europene. Art. 4 din Memorandumul de înțelegere privind înființarea Fondului Național nu se va aplica în acest caz particular.

Programele specifice ale celui de-al cincilea program-cadru vor fi implementate de Comisie în strânsă colaborare cu autoritățile naționale. Capacitatea țărilor din Europa Centrală și de Est de a participa la al cincilea program-cadru depinde într-o mare măsură de capacitatea autorităților (naționale) de a informa potențialii beneficiari asupra programului.

În vederea participării efective a organizațiilor din aceste țări la acest program încă de la început și în vederea evitării oricărui efect descurajant asupra potențialilor parteneri, generat de faptul că deciziile Consiliului de asociere au intrat în vigoare în intervalul iulie—octombrie 1999, serviciile Comisiei au popularizat programul prin oferirea de informații, ceea ce presupune că propunerile de proiecte care implică parteneri din viitoarele state participante vor fi evaluate ca și cum aceste țări sunt deja participante. Criteriul de eligibilitate a fost luat în considerare la cel mai târziu moment posibil înainte ca deciziile cu privire la proiecte să fie luate. Acest lucru ar trebui să se desfășoare în mod normal după intrarea în vigoare a deciziilor Consiliului de asociere.

Următoarele măsuri au fost luate de țările Europei Centrale și de Est în vederea asigurării informării optime (a potențialilor beneficiari):

- A fost înființat în fiecare din aceste țări un punct național de contact (PNC), după modelul celor din statele membre. Deja aceste PNC sunt implicate în mod total și sistematic în interacțiunea cu programe specifice.

- Au fost organizate reuniuni informale între președinții comitetelor diferitelor programe, în perioada desfășurării reuniunilor oficiale ale comitetelor, fapt care le-a oferit posibilitatea de a fi bine informați asupra activității comitetelor.

- A fost constituit un grup de reprezentanți personali ai miniștrilor din aceste țări însărcinați cu problemele de cercetare și s-au desfășurat deja 3 reuniuni cu Comisia, în cadrul cărora au fost discutate probleme cu caracter orizontal referitoare la implementarea celui de-al cincilea program-cadru.

- Au fost stabilite contacte la nivel european cu asociații și organizații în domeniul cercetării și cu universități, care și-au declarat deja interesul să promoveze printre membrii

lor includerea de organizații din domeniul cercetării în consorții, prezentând propuneri pentru al cincilea program-cadru.

6. Audit, monitorizare și evaluare

Serviciile Comisiei vor monitoriza implementarea acestui program-cadru pe baza unor rapoarte periodice. Pentru facilitarea acestui proces se va defini un set detaliat de indicatori de realizare în conformitate cu obiectivele și cu scopurile celui de-al cincilea program-cadru.

Procedurile de monitorizare aplicate în al cincilea program-cadru vor acoperi și operațiunile finanțate pentru țările beneficiare. Mai mult, participarea țărilor din Europa Centrală și de Est la programe specifice va fi monitorizată pe baza unei relații de parteneriat ce implică Comisia și aceste țări. Acestea trebuie să întocmească rapoarte pentru Comisie și să participe până la încheierea programului la activitățile specifice stabilite de Comunitate.

Toate contractele, acordurile și angajamentele juridice încheiate între Comisie și țările beneficiare vor fi supuse verificărilor Comisiei și Curții de Conturi. Conturile și operațiunile desfășurate în cadrul acestui program pot fi verificate oricând de un contabil extern contractat de Comisie, fără a se aduce prejudicii responsabilităților Comisiei și Curții de Conturi a Uniunii Europene.

Beneficiarii programului-cadru au obligația de a întocmi rapoarte și evidențe privind operațiunile financiare efectuate, care sunt analizate din punct de vedere al conținutului și al eligibilității cheltuielilor, în concordanță cu obiectivele Comunității. Totodată trebuie să se acționeze conform obligațiilor contractuale și principiilor unei gestionări sănătoase și eficiente.

Serviciile Comisiei se vor asigura că o evaluare ex-post va fi făcută după terminarea programelor specifice ale celui de-al cincilea program-cadru.

7. Condiții speciale

Din punctul de vedere al statelor membre proiectele ce implică țările din Europa Centrală și de Est (ECE) vor fi

selectate în conformitate cu criteriile de calitate, științifice și tehnologice. Implicarea țărilor ECE se va face pe baza termenilor și condițiilor stabilite în „Reguli de participare a întreprinderilor, centrelor de cercetare și a universităților și de diseminare a rezultatelor cercetării în ceea ce privește implementarea celui de-al cincilea program-cadru al Comunității Europene”, precum și de „Reguli de participare a întreprinderilor, centrelor de cercetare și a universităților și de diseminare a rezultatelor cercetării în ceea ce privește implementarea celui de-al cincilea Program-cadru al Comunității Europene a Energiei Atomice”.

Pentru asigurarea dimensiunii comunitare a acestor programe specifice, a activităților și proiectelor propuse de țările Europei Centrale și de Est este necesară includerea cel puțin a unui partener din cadrul statelor membre ale Uniunii.

Reprezentanții acestor țări vor participa ca observatori (fără drept de vot), pentru subiectele care sunt de interes pentru țările lor, la comitetele din cadrul celui de-al cincilea program-cadru și/sau al Programului-cadru V — Euratom, depinzând de deciziile Consiliului de asociere (vezi titlurile acestor decizii prezentate în anexa A).

8. Riscuri

Guvernele naționale implicate trebuie să ia toate măsurile necesare pentru a rezerva fonduri pentru acest scop din propriile bugete. Contribuția din bugetele PHARE respective, reprezentând scopul prezentei propuneri de finanțare, este necesară în stadiile inițiale. Orice întârziere ulterioară din partea Comunității în procesul necesar de luare a deciziilor interne poate periclita posibilitățile țărilor Europei Centrale și de Est de a respecta termenele limită pentru plata contribuției proprii în anul 1999. O astfel de întârziere poate cauza o considerabilă problemă la nivel politic atâta timp cât deciziile Consiliului de asociere conțin clauze de penalitate pentru întârzierea plății.

ANEXE

Anexa A — Deciziile Consiliului de asociere

Anexa B — Tabel informativ privind sumele de bază ale contribuției financiare ale țărilor din Europa Centrală și de Est pe perioada de desfășurare a celui de-al cincilea Program-cadru în domeniul cercetării și tehnologiei

DECIZIILE CONSILIULUI DE ASOCIERE

• Decizia nr. 4/99 a Consiliului de asociere U.E. — Bulgaria din 30 iulie 1999 de adoptare a termenelor și condițiilor pentru participarea Republicii Bulgaria la programele Comunității în domeniul cercetării, dezvoltării economice și al demonstrației (1998—2002) și la programele pentru activități de formare profesională și cercetare (1998—2002), intrată în vigoare la 1 septembrie 1999

• Decizia nr. 1/99 a Consiliului de asociere U.E. — Cehia din 30 iulie 1999 de adoptare a termenelor și condițiilor pentru participarea Republicii Cehia la programele Comunității în domeniul cercetării, dezvoltării economice și al demonstrației (1998—2002) și la programele pentru activități de formare profesională și cercetare (1998—2002), intrată în vigoare la 1 august 1999

• Decizia nr. 3/99 a Consiliului de asociere U.E. — Ungaria din 12 iulie 1999 de adoptare a termenelor și condițiilor pentru participarea Republicii Ungare la programele Comunității în domeniul cercetării, dezvoltării economice și al demonstrației (1998—2002) și la programele pentru activități de formare profesională și cercetare (1998—2002), intrată în vigoare la 1 august 1999

• Decizia nr. 1/99 a Consiliului de asociere U.E. — Letonia din 23 iulie 1999 de adoptare a termenelor și condițiilor pentru participarea Republicii Letone la programele Comunității în domeniul cercetării, dezvoltării economice și al demonstrației (1998—2002) și la programele pentru activități de formare profesională și cercetare (1998—2002), intrată în vigoare la 1 august 1999

• Decizia nr. 3/99 a Consiliului de asociere U.E. — România din 30 iunie 1999 de adoptare a termenelor și condițiilor pentru participarea României la programele Comunității în domeniul cercetării, dezvoltării economice și al demonstrației (1998—2002), intrată în vigoare la 1 iulie 1999

• Decizia nr. 3/99 a Consiliului de asociere U.E. — Slovacia din 5 august 1999 de adoptare a termenelor și condițiilor pentru participarea Republicii Slovacia la programele Comunității în domeniul cercetării, dezvoltării economice și al demonstrației (1998—2002) și la programele pentru activități de formare profesională și cercetare (1998—2002), intrată în vigoare la 1 septembrie 1999

• Decizia nr. 4/99 a Consiliului de asociere U.E. — Slovenia din 30 septembrie 1999 de adoptare a termenelor și condițiilor pentru participarea Republicii Slovenia la programele Comunității în domeniul cercetării, dezvoltării economice și al demonstrației (1998—2002) și la programele pentru activități de formare profesională și cercetare (1998—2002), intrată în vigoare la 1 august 1999

• Decizia nr. 2/99 a Consiliului de asociere U.E. — Estonia din 31 mai 1999 de adoptare a termenelor și condițiilor pentru participarea Estoniei la programele Comunității în domeniul cercetării, dezvoltării economice și al demonstrației (1998—2002), intrată în vigoare la 1 iunie 1999

• Decizia nr. 5/99 a Consiliului de asociere U.E. — Lituania din 16 septembrie 1999 de adoptare a termenelor și condițiilor pentru participarea Republicii Lituania la programele Comunității în domeniul cercetării, dezvoltării economice și al demonstrației (1998—2002), intrată în vigoare la 1 octombrie 1999

• Decizia nr. 4/99 a Consiliului de asociere U.E. — Polonia din 4 august 1999 de adoptare a termenelor și condițiilor pentru participarea Republicii Polonia la programele Comunității în domeniul cercetării, dezvoltării economice și al demonstrației (1998—2002), intrată în vigoare la 1 septembrie 1999.

VALORI INDICATIVE
ale contribuțiilor financiare ale țărilor ECE în perioada PC 5,
astfel cum au fost negociate pentru deciziile Consiliului de asocieri*) (și sprijinul PHARE ce va fi convenit anual)

— milioane euro —

Perioada de implementare a PC 5	Bulgaria	Republica Cehă	Estonia	Ungaria	Letonia	Lituania	Polonia	România	Slovacia	Slovenia	Toate țările ECE	Media anuală
1999	1,74	8,84	0,73	7,62	0,94	1,48	20,74	5,90	3,31	3,10		
2000	2,72	13,83	1,14	11,93	1,47	2,31	32,29	9,24	5,19	4,86		
2001	3,93	19,98	1,68	17,23	2,13	3,40	47,58	13,34	7,49	7,01		
2002	5,05	25,67	2,15	22,14	2,74	4,36	61,08	17,15	9,63	9,02		
Total solicitat												
După o reducere de circa 29% a valorii de bază a PIB	13,44	68,32	5,70	58,92	7,28	11,55	161,69	45,63	25,62	23,99	422,14	105,54
Total												
Valoarea de bază a PIB	18,86	95,78	7,98	82,60	10,21	16,17	226,22	63,96	35,91	33,64	591,33	147,83
Sprijin PHARE maxim (33% din valoarea de bază a PIB)	6,22	31,61	2,63	27,26	3,37	5,34	74,65	21,11	11,85	11,10	195,14	48,78
Contribuția minimă a țărilor ECE din bugetul național (38% din valoarea de bază a PIB)	7,22	36,71	3,07	31,66	3,91	6,21	87,04	24,52	13,77	12,89	227,00	56,76

*) Aceste decizii stabilesc că rata pentru a obține valorile calculate pe baza PIB „trebuie calculată în baza ultimelor date statistice corespunzătoare aceluiași an de la Oficiul Statistic al Comunităților Europene (Eurostat), disponibile la data publicării proiectului de buget preliminar al Comunităților Europene”. (anexa I, art. 5 paragraful 2)

INFORMARE ȘI PUBLICITATE
pentru programele PHARE ale Uniunii Europene

1. Scop și obiective

Informațiile și activitățile de publicitate privind asistența Uniunii Europene prin Programul PHARE sunt destinate creșterii gradului de conștientizare a publicului și a transparenței acțiunilor U.E., precum și creării unei imagini consistente privind activitățile respective în toate țările beneficiare. Informarea și publicitatea privesc activitățile care primesc o contribuție de la Programul PHARE al Uniunii Europene.

2. Principii generale

Fiecare RAP responsabil cu implementarea memorandumelor de finanțare, precum și a altor forme de asistență va fi responsabil cu publicitatea la fața locului. Această acțiune se va desfășura în cooperare cu delegația Comisiei Europene, care va fi informată asupra demersurilor făcute în acest scop.

Autoritățile naționale și regionale competente vor desfășura activitățile necesare unei aplicări efective a acestor prevederi, în colaborare cu delegația Comisiei Europene din țara respectivă. Informarea și măsurile publicitare descrise mai jos se bazează pe prevederile reglementărilor și deciziilor care se aplică fondurilor structurale. Acestea sunt:

— art. 32 din Reglementarea Comisiei Europene nr. 4.253/88, amendată de Reglementarea Comisiei Europene nr. 2.082/93; Jurnalul Oficial al Comunităților Europene nr. L 193/20 din 31 iulie 1993;

— Decizia Comisiei din 31 mai 1994; Jurnalul Oficial al Comunităților Europene nr. L 152/39 din 18 iunie 1994.

Informarea și măsurile publicitare trebuie să fie conforme cu prevederile reglementărilor și deciziilor sus-menționate. Ghidul informativ primit de la delegația Comisiei Europene din țara respectivă este disponibil la autoritățile naționale, regionale și locale.

3. Informarea și publicitatea privind programele PHARE

Informarea și măsurile publicitare vor face subiectul unui set de măsuri coerente, definite de autoritățile naționale, regionale și locale competente, în colaborare cu delegația Comisiei, pentru toată durata memorandumului de finanțare, și vor privi atât programele, cât și alte forme de asistență.

Costul informării și publicității privind proiectele individuale va fi suportat din bugetul alocat proiectelor respective.

În cazul implementării programelor PHARE se vor aplica măsurile menționate mai jos la lit. a) și b):

a) Autoritățile competente din țara beneficiară trebuie să publice conținutul programelor și al altor forme de asistență în forma cea mai potrivită. Aceste documente trebuie distribuite corespunzător și trebuie ținute la dispoziția părților interesate. Trebuie asigurată prezentarea în teritoriul țării beneficiare a informațiilor și a materialelor publicitare produse.

b) Informarea și măsurile publicitare la fața locului trebuie să cuprindă următoarele:

(i) pentru investițiile de infrastructură ce depășesc 1 milion ECU;

— panouri ridicate la fața locului, instalate în concordanță cu prevederile reglementărilor și deciziilor menționate în paragraful 2 de mai sus;

— panouri informative pentru lucrările de infrastructură accesibile publicului, instalate conform prevederilor reglementărilor și deciziilor menționate în paragraful 2 de mai sus și în concordanță cu indicațiile tehnice din Ghidul informativ pus la dispoziție de delegația Comisiei Europene din țara beneficiară;

(ii) în cazul investițiilor de producție, măsuri pentru dezvoltarea potențialului local și alte măsuri beneficiind de finanțare PHARE, ISPA sau SAPARD:

— măsuri care să conștientizeze beneficiarii potențiali și opinia publică cu privire la asistența PHARE, ISPA sau SAPARD, în concordanță cu reglementările paragrafului 3 b)(i);

— măsuri adresate solicitanților de ajutoare de stat, parțial finanțate de PHARE, ISPA sau SAPARD, sub forma unei indicații în formularul care trebuie completat de acești solicitanți, care să indice faptul că o parte a acestui ajutor provine de la U.E., mai ales prin programele PHARE, ISPA sau SAPARD, în concordanță cu reglementările de mai sus.

4. Transparența asistenței U.E. în cercurile de afaceri, printre potențialii beneficiari și publicul larg

4.1. Cercurile de afaceri

Cercurile de afaceri trebuie implicate în cea mai mare măsură în asistența care le privește direct.

Autoritățile responsabile cu implementarea asistenței vor asigura existența canalelor relevante pentru diseminarea informațiilor către potențialii beneficiari, în special către întreprinderile mici și mijlocii. Acestea trebuie să cuprindă

și indicații privind procedurile administrative care trebuie urmate.

4.2. Alți beneficiari potențiali

Autoritățile responsabile cu implementarea asistenței vor asigura existența canalelor relevante pentru diseminarea informațiilor către toate persoanele care beneficiază sau care ar putea beneficia de măsuri de formare, angajare sau dezvoltare a resurselor umane. În acest sens se va asigura cooperarea dintre organismele de pregătire profesională implicate în angajare, grupurile de afaceri, centrele de formare și organizațiile neguvernamentale.

Formulare

Formularele emise de autoritățile locale, naționale sau regionale, privind anunțarea și solicitarea de fonduri nerambursabile destinate beneficiarilor finali sau oricărei alte entități eligibile pentru acest fel de asistență, vor trebui să indice faptul că U.E. și, în mod special, programele PHARE, ISPA sau SAPARD asigură aceste surse financiare. Notificarea de asistență transmisă beneficiarilor trebuie să menționeze procentul sau volumul de asistență finanțat de programele amintite. În cazul în care astfel de documente poartă stema națională sau regională, trebuie să poarte și o siglă a U.E. de aceeași mărime.

4.3. Publicul general

Mass-media

Autoritățile competente vor informa mass-media, în maniera cea mai potrivită, despre acțiunile cofinanțate de U.E., PHARE, ISPA sau SAPARD în special. Contribuția PHARE va fi reflectată corespunzător în această informare.

În acest context demararea operațiunilor (o dată adoptate de Comisie) și fazele importante ale implementării vor face subiectul unor acțiuni de publicitate, cu precădere în mass-media regională (presă, radio, televiziune). Trebuie asigurată o colaborare corespunzătoare cu delegația Comisiei din țara respectivă.

Cele două principii menționate mai sus se aplică anunțurilor, precum și comunicatelor de presă și comunicatelor publice.

Acțiuni informative

Organizarea de acțiuni informative, cum ar fi: conferințe, seminarii, târguri și expoziții în legătură cu implementarea operațiunilor finanțate de programele PHARE, ISPA sau SAPARD, va urmări să facă explicită participarea U.E. În acest context vor fi expuse steagurile U.E. în camerele unde au loc întâlnirile și să se pună sigla U.E. pe documente, în funcție de situație. Delegația Comisiei din țara

beneficiară va ajuta, după necesități, la pregătirea și implementarea acestui tip de acțiuni.

Materiale informative

Publicațiile (cum ar fi broșuri și pliante) despre programe și măsuri similare, finanțate sau cofinanțate de PHARE, ISPA sau SAPARD, trebuie să conțină pe prima pagină o indicare clară a participării U.E., precum și sigla U.E., în cazul în care este folosită stema națională sau regională.

În cazul în care aceste publicații au o prefață, aceasta trebuie semnată atât de persoana responsabilă în țara beneficiară, cât și de delegatul Comisiei, în numele acesteia, pentru a demonstra clar participarea U.E.

Aceste publicații trebuie să se refere la organismele naționale și regionale responsabile cu informarea părților interesate.

Principiile menționate mai sus se aplică, de asemenea, și materialelor audiovizuale.

5. Prevederi privind panouri, postere și plăci comemorative

Țările beneficiare vor asigura transparența măsurilor parțial finanțate de programele PHARE, ISPA sau SAPARD, în concordanță cu următoarele măsuri și informații publicitare:

Panouri

Panourile cu informații privind participarea U.E. la finanțarea investiției trebuie ridicate la locul tuturor proiectelor cu participare U.E. în proporție de 1 milion ECU sau mai mult. Chiar dacă autoritățile locale sau regionale nu ridică un panou care să menționeze propria lor implicare, finanțarea U.E. trebuie menționată pe un panou special. Aceste panouri trebuie să aibă o mărime corespunzătoare anvergurii (ținând seama de mărimea contribuției U.E.) și trebuie să corespundă instrucțiunilor prevăzute în Ghidul informativ ce se poate obține de la delegațiile Comisiei Europene.

Nu mai devreme de 6 luni de la finalizarea lucrării și în măsura în care este posibil, aceste panouri vor fi înlocuite cu plăci comemorative, în concordanță cu prevederile Ghidului informativ.

Plăci comemorative

Aceste plăci vor trebui amplasate în zonele accesibile publicului larg (centre de conferințe, aeroporturi, stații etc.). Plăcile trebuie să cuprindă pe lângă sigla U.E. și o mențiune privind programele PHARE, ISPA sau SAPARD și cofinanțarea U.E.

În cazurile în care autoritățile locale, regionale sau naționale, precum și orice alt beneficiar montează un asemenea panou, placă comemorativă ori poster sau fac orice alt demers menit să asigure informarea despre proiecte cu costuri mai mici de 1 milion ECU, trebuie indicată participarea U.E.

6. Prevederi finale

Autoritățile naționale, regionale sau locale implicate pot derula în orice situație măsuri suplimentare, dacă se consideră necesar. În aceste cazuri trebuie consultată și

informată delegația Comisiei, astfel încât aceasta să poată participa, dacă consideră necesar, la realizarea acestor măsuri.

Pentru a facilita implementarea acestor prevederi Comisia, prin intermediul delegației din țara respectivă, va asigura asistență tehnică sub forma îndrumării asupra cerințelor de design, în cazul în care este necesar. Se va realiza un Ghid informativ, redactat în limba țării respective, care va conține indicații detaliate referitoare la cerințele de design.



Regia Autonomă Monitorul Oficial

în pas cu timpul

Centrul pentru relații cu publicul
Șos. Panduri nr. 1, bloc P33, parter, sector 5, București
Tel.: 411.58.33 E-mail: multimed@bx.logicnet.ro
Fax: 410.77.36 Website: www.monitoruloficial.ro

PROMPT, COMOD, MODERN

Un alt mod de a te informa - prompt, comod, modern - prin **procurarea electronică** a Monitorului Oficial al României atât în sistem abonament, cât și selectiv, a anumitor numere ale Monitorului Oficial al României sau acte normative.

OPERATIVITATE

Transmiterea Monitorului Oficial al României se face prin **e-mail, zilnic**, pe măsura apariției acestuia, intrându-se în posesia lui în ziua tipării.

Fiecare Monitor Oficial este cuprins într-un fișier de tip PDF și se citește cu Acrobat Reader, ceea ce înseamnă că pentru a recepționa și a utiliza informația legislativă vă este suficient contul de e-mail și Acrobat Reader, aplicație ce se poate descărca **gratuit** de pe Internet (www.adobe.com).



ACCESIBILITATE

Prețul unui abonament **anual** la Monitorul Oficial al României, **Partea I și Partea I numere bis** - Legi, decrete, hotărâri și alte acte - este de **156 USD** pentru un echipament de tip server sau monopost.

În condițiile în care dispuneți de **rețea**, pentru fiecare utilizator final contravaloarea prestației este de **6 USD/lună**, acordându-se o **reducere de 20%** pentru o rețea cu mai mult de cinci stații de lucru.

Prețul unui abonament **anual** la Monitorul Oficial al României, **Partea a II-a** - Dezbateri parlamentare - este de **132 USD**.

Prețul unui abonament **anual** la Monitorul Oficial al României, **Partea a III-a** - Publicații și anunțuri - este de **48 USD**.

Prețul unui abonament **lunar** la Monitorul Oficial al României, **Partea a VI-a** - Achiziții publice - este de **13 USD/lună**.

Abonamentele se pot încheia pe orice perioadă a anului calendaristic, prețul reducându-se în mod proporțional.

DIVERSITATE

Prin aceleași mijloace multimedia (e-mail, CD, dischete):

- monitoarele oficiale aferente oricărui an din perioada **1995 - 2000 (62 USD/an)**
- **selecții de monitoare oficiale**, Partea I, Partea a II-a, Partea a III-a, Partea a V-a, Partea a VI-a (**0,08 USD/pag.**)
- **selecții din monitoarele oficiale a diferitelor acte normative (0,10 USD/pag.)**
- lucrarea editată de R.A.M.O. "Actele publicate în Monitorul Oficial al României, Partea I - 22 decembrie 1989 - 31 ianuarie 2001" (**15 USD**)

Prețurile includ T.V.A.

Plata se face în lei, la cursul de schimb (B.N.R.) din ziua efectuării plății.

COLECȚII TEMATICE pe suport electronic

Legislație privind jocurile de noroc.....	2,3 USD
Legislație în domeniul asistenței medicale.....	7,8 USD
Legislație privind normele de medicina muncii.....	3,5 USD
Legislație privind dezvoltarea regională a României și regimul zonelor defavorizate.....	3,7 USD
Legislația viei și vinului*.....	4,3 USD
Reglementări privind circulația pe drumurile publice.....	2,3 USD
Legislație în domeniul silviculturii și protecției vânatului*.....	9,1 USD
Legislație privind investițiile directe și dezvoltarea activității economice*.....	0,7 USD
Reglementări privind concesionările în domeniul sanitar-veterinar.....	1,4 USD
Impozitul pe venit.....	6,1 USD
Reglementări privind locuința - ediția a II-a.....	7,8 USD
Sistemul public de pensii și alte drepturi de asigurări sociale.....	3 USD
Circulația rutieră.....	20 USD

COLECȚII TRILINGVE pe suport electronic

	Preț în USD/versiune		
	română	franceză	engleză
Contractul de management. Selecționarea și numirea managerilor*.....	1,6	3,6	3,6
Reglementări privind regimul investițiilor străine*.....	2,4	5,3	5,2
Legea învățământului*.....	2,4	5,4	4,6
Lege privind valorile mobiliare și bursele de valori*.....	2,1	4,6	4,5
Legea protecției mediului.....	1,7	3,8	3,6
Reglementări privind locuințele trecute în proprietatea statului.....	3,1	6,4	6,6
Organizarea și funcționarea Consiliului Legislativ.....	1,8	3,8	3,8
Legea fondului funciar. Legea cadastrului și a publicității imobiliare*.....	2,4	5,2	5
Legea privind dreptul de autor și drepturile conexe.....	2,1	4,4	4,2
Lege privind procedura reorganizării și lichidării judiciare*.....	1,4	3	3
Lege privind desfășurarea în siguranță a activităților nucleare.....	1,1	2,5	2,4
Legea apelor.....	2,4	5,4	5,1
Lege privind organizarea și funcționarea Consiliului Economic și Social.....	0,3		0,6
Lege privind desfășurarea în siguranță a activităților nucleare.....	1,1	2,5	2,5
Amenajarea teritoriului național.....	0,5	1	1
Societăți comerciale. Registrul comerțului.....	3,6	7,8	7,7
Legislație bancară.....	2,9	6,2	6,2
Avocatul Poporului.....	1,4	2,8	2,9
Dezvoltarea regională în România.....	0,3	0,8	0,7
Proprietatea publică și concesionile.....	1	2,1	2,1
Prevenirea și sancționarea spălării banilor.....	0,4	0,8	0,8
Dezvoltarea regională în România și regimul zonelor defavorizate.....	4	8,4	8,3
Investiții directe și dezvoltarea activității economice*.....	0,8	1,6	1,5
Ordinea publică, apărarea și siguranța națională.....	2	4,4	4,3
Consiliul Legislativ. Curtea Supremă de Justiție.....	3,2	6,9	6,9
Accesul la propriul dosar și deconspirarea securității ca poliție politică.....	0,6	1,3	1,2
Reglementări privind administrația publică locală și alegerile locale.....	3,2	7,1	7,8
Asigurări și reasigurări în România.....	0,6	1,2	1,1
Fondul funciar.....	7,2	15,3	14,8
Reglementări privind locuința.....	3,3	7,1	6,8
Alegeri parlamentare și prezidențiale.....	3,8	8,2	8,2
Societatea Română de Radiodifuziune și Societatea Română de Televiziune.....	1	2,2	2,2
Prevenirea, descoperirea și sancționarea faptelor de corupție.....	0,5	1	1
Reglementări privind corupția și crima organizată.....	1,3	2,8	2,8

* Întrucât modificările intervenite în cuprinsul actelor normative au avut loc după data prelucrării informației, actualizarea acestora se va face într-o ediție viitoare.

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2-4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București, cont nr. 2511.1—12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București și nr. 5069427282 Trezoreria sector 5, București (alocat numai persoanelor juridice bugetare).

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1, bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 411.97.54, tel./fax 410.77.36.

Tiparul: Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78, E-mail: ramomrk@bx.logicnet.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro